

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Band:** 21 (1994)  
**Heft:** 3

**Anhang:** Noticias regionales

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Argentina

Buenos Aires

Culturales

Teatro

Este año, la temporada teatral de espectáculos internacionales se inició en Buenos Aires con la presentación de dos conjuntos provenientes de Suiza.

Se trata del Teatro Markus Zohner que ofreció su espectáculo "Palpitación", dirigido por Alessandro Marchetti e interpretado por Ursina Gregori y Zohner. Patrocinado por la Embajada y por la Fundación Pro Helvetia, obtuvo aquí el mismo éxito del que viene precedido desde su estreno en 1987 cuando fue ofrecido en toda Suiza y en distintos países europeos, recibiendo importantes premios. "Palpitación" propone al público la búsqueda sutil entre lo trágico y lo cómico y conquistó a los espectadores.

Por otra parte, el Teatro Sunil de Lugano, fundado en 1983 por Daniele Finzi Pasca, autor, actor y director, presentó su "Icaro", obra que tiende a recuperar el teatro en su dimensión onírica.

Música

Los primeros días de mayo nos visitó la conocida clarinetista Elisabeth Ganter, que se presentó en el Salón Dorado del Teatro Colón, con gran beneplácito de la nutrida asistencia.

## VACACIONES EN LA SUIZA DE COLOMBIA - BOYACA

Cerca de Puntalarga, están localizados los tres CHALETS DEL TREBOL, amoblados, confortables, con capacidad por chalet para seis personas, ideales para disfrutar del aire puro y la tranquilidad del altiplano andino

### INFORMES

Bogotá 613 2823  
Fax 253 59 95  
Duitama (987) 60 19 14

## Visita a la Argentina del Contingente de Granaderos Friburgueses

El domingo 6 de febrero de 1994, el Contingente de Granaderos Friburgueses, compuesto por 68 granaderos y 7 oficiales, ataviados con los uniformes originales de la época del establecimiento del Cuerpo y con armas cuyo origen data del siglo XVIII, realizó una presentación con salva de honor en la explanada frente a la Iglesia de Nuestra Señora del Pilar, en la Recoleta.

Previamente fueron recibidos y agasajados en la Residencia de la Embajada de Suiza y, el mismo domingo por la mañana, un grupo de ellos había visitado la ciudad de Baradero.

La ceremonia en la Recoleta fue marcial y emotiva. Precedidos por las bandas y fanfarrias de los regimientos argentinos de Patricios y Granaderos, que les hicieron guardia de honor, los Granaderos Friburgueses desfilaron al son de sus tambores y pífanos hasta el palco oficial donde se encontraban el Embajador de Suiza y autoridades argentinas nacionales, municipales y militares. El tiro de salvas con las armas de la época napoleónica, cargadas por la boca ante la vista del público, fue uno de los momentos más singulares y aplaudidos.

Una breve reseña histórica de este Cuerpo de Granaderos Friburgueses nos permite recordar que cuando Napoleón retiró sus ejércitos franceses en 1803, el cantón de Friburgo reorganizó su protección militar. El Cuerpo de Granaderos Friburgueses nació pues en 1804 y fue equipado con los uniformes azules que lleva aún hoy día. Su más importante hecho de armas lo constituyó el emplazamiento en Ginebra de tropas friburguesas y solebianas en 1814 en previsión de ataques franceses, acción que fue un importante eslabón para el ingreso de Ginebra a la Confederación Helvética.

Cuando en 1914 Ginebra festejó el Centenario de su adhesión a la Confederación Suiza,



sus autoridades invitaron al cantón de Friburgo a reconstituir un destacamento de soldados con los antiguos uniformes de 1814. Encantados por su participación en las festividades de Ginebra, algunos miembros de esa delegación histórica decidieron, en 1919, reinstaurar el Contingente Friburgés fundando una sociedad encargada del mantenimiento de las tradiciones militares de Friburgo. El número de miembros se fijó en 80 como máximo, en memoria de los 80 granaderos friburgueses caídos valientemente en la masacre de las Tullerías en París, el 10 de agosto de 1792. La unidad está equipada con fusiles a pederual, cargados por la boca, modelo 1774/8, con bayonetas y sables auténticos. Desfilan y hacen tiros de salvas según el reglamento militar friburgués de 1790 y, marchando detrás de su magnífica bandera, participan en manifestaciones históricas y militares tanto en Suiza como en el extranjero. El gobierno del cantón de Friburgo designó en 1964 al Contingente como "Guardia de Honor de las Altas Autoridades friburguesas". Es así como este noble contingente continúa sirviendo a su país, a su cantón y a su ciudad con el viejo lema de los regimientos suizos, convertido oficialmente en el suyo propio: "Honor y Fidelidad".

Esta visita a la Argentina es la primera que los Granaderos

Friburgueses realizan a América del Sud, especialmente invitados por el Intendente de la Municipalidad de General Pueyrredón, señor Mario Rusak, quien convocó la presencia del ilustre Cuerpo para las manifestaciones oficiales del 120 Aniversario de Mar del Plata. La ceremonia tuvo lugar el jueves 10 de febrero, frente al monumento a don Patricio Peralta Ramos, fundador de la ciudad, con asistencia de altas autoridades y de una multitud de residentes y turistas.

Junto con los granaderos friburgueses, con sus uniformes y armas históricos, desfilaron efectivos de las tres fuerzas armadas e integrantes de los regimientos de Granaderos General San Martín, de Patricios y de la Guardia Nacional del Mar. Al igual que en Buenos Aires, el tiro de salvas de honor de los Granaderos Friburgueses fue la nota colorida y singular de la jornada.

Luego, el viernes 11 de febrero exhibieron nuevamente su arte marcial frente al Hotel Iguazú, en la provincia de Misiones, y contribuyeron con una donación para el Instituto de Línea Cuchilla.

Noticias recibidas de Suiza, directamente de los miembros del Cuerpo de Granaderos Friburgueses, dan cuenta de la satisfacción y el grato recuerdo que los acompañan por la cordial acogida y las atenciones recibidas en la Argentina.

Club Suizo de Buenos Aires

## Llamado de atención

Hemos leído en uno de los últimos números de "Panorama Suizo" el problema que tiene el Club Suizo de México.

Evidentemente, muchas de las asociaciones suizas en el exterior pasan por las mismas dificultades. En Buenos Aires hemos visto desaparecer el Schweizer Jodler Klub, la Sociedad Coral Suiza, la Sociedad de Tiro Suizo, la Sociedad Suiza de Beneficencia y, más recientemente, la Sociedad Suiza de Gimnasia, algunas absorbidas en sus últimas instancias por otras asociaciones y la mayoría disueltas por falta de integrantes.

Las pocas sociedades que sigue teniendo la colectividad suiza en esta enorme ciudad de Buenos Aires, la que se compone de muchos miles de compatriotas, son: el Hogar Suizo para Ancianos, la Cámara de Comercio Suizo Argentina, la Sociedad Filantrópica Suiza, la Asociación Pro Ticino y el Club Suizo de Buenos Aires.

Este último es el único lugar de esparcimiento en el que los suizos y descendientes de suizos pueden aún encontrarse para pasar juntos momentos agradables.

Está ubicado en el hermoso delta, posee pileta de natación, buffet, canchas de tenis y botes de remo, deporte muy apreciado por los helvéticos.

Sin embargo, vemos con honda preocupación la falta de interés que demuestra la gran familia suiza para asociarse, cooperar, mantener y mejorar esta entidad.

Es por demás comprensible que si todos nos proponemos concurrir y apoyar al Club, el mismo puede crecer y mejorar brindando cada vez más a sus asociados actividades deportivas dentro de un marco de franca camaradería y expansión. Pero, muy por el contrario, si no ocurre tal cosa, uno de los pocos entes sobrevivientes hoy en día y el único

que permite un acercamiento social, está destinado a desaparecer definitivamente.

El interrogante que formulamos es si realmente es decisión de la comunidad helvética de Buenos Aires la de renunciar definitivamente a mantener viva esta casa que les pertenece y que con tanto entusiasmo, sacrificio y desinterés de los suizos de aquella época, abrió sus puertas en 1913.

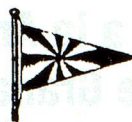
Esperamos que estas líneas sean leídas, meditadas y debatidas entre todos nuestros compatriotas residentes en Buenos Aires para que luego no tengamos que lamentar un daño irreparable.

Para todos aquellos que aún no lo conocen, el Club Suizo está ubicado en la calle Lavalle 115 del Tigre (frente al río Tigre), Tel. 749-0082 y, para cualquier información, pueden llamar a su Secretaría en Rodríguez Peña 254, Capital Federal, Tel. 40-9977 y 40-0467. Será muy apreciada la visita no sólo de los que lo van a conocer por primera vez, sino también la de aquellos que por una u otra causa se han ido alejando en el transcurso de los años.

Misiones - Oberá

## Sociedad Suiza Helvecia

El día 27 de febrero de 1994, la Sociedad Suiza Helvecia de Oberá, provincia de Misiones, realizó su Asamblea General Ordinaria en el curso de la cual fue renovada la Comisión Directiva para el próximo período, recayendo la elección para el cargo de Presidente de la Entidad en la persona del señor Bernardo Weber, a quien deseamos el mejor de los éxitos en sus funciones.



Chile

Traiguén, provincia de Malleco

## Primer Centenario del Hogar Educativo y Liceo Agrícola Suizo "La Providencia"

En los campos de la zona de Traiguén, provincia de Malleco, IX Región, se encuentra el Hogar y Liceo Agrícola Suizo "La Providencia", cuyo Centenario fue conmemorado el día 6 de noviembre de 1993 con una asistencia superior a las 1.200 personas. Entre los presentes se destacaban el Embajador de Suiza en Chile, señor Bernard Freymond, el Gobernador de Malleco, Senadores y Diputados por la Región, Alcaldes de las ciudades vecinas, Ministros de la Corte de Apelaciones y Secretarios ministeriales de la IX Región, además de descendientes de suizos de segunda, tercera y cuarta generación de las colectividades suizas de la zona, ex alumnos y alumnos.

El Hogar Educativo y Liceo Agrícola Suizo "La Providencia" de Traiguén, fue fundado en 1893 por el Reverendo Pastor suizo don Arnoldo Leutwyler, con el nombre de "Asilo de Huérfanos y Escuela La Providencia". Su objetivo era proporcionar "asilo" y educación gratuita a los hijos huérfanos de colonos suizos y, a la vez, brindar internado y educación a los hijos de los demás colonos que en número de 1.400 fueron contratados por el gobierno chileno para colonizar el entonces agreste sur de Chile que presentaba, por otra parte, un gran vacío poblacional. Ya en los años 1860 había en Chile unos

treinta suizos en el norte y centro del país y también algunos en la ciudad de Punta Arenas. A fines de 1883 empiezan a llegar los primeros colonos suizos por contrato después de un viaje de cuarenta días desde el puerto francés de Burdeos al puerto chileno de Talcahuano y, desde allí, parten hacia la ciudad de Angol. Luego, en carreta, se reparten a los diferentes sectores, especialmente en la zona que circundaba a la recientemente fundada ciudad de Traiguén.

Muchos de estos colonos fracasan en el intento y emigran a países vecinos u otras ciudades de Chile. Algunos logran triunfar con enorme esfuerzo y sacrificio. Entre 1883 y 1886 llegan 2.600 personas. En ese período se produce una dispersión geográfica de los colonos y su consecuente aislamiento. Sus hijos van creciendo sin educación sistemática y muchos de ellos quedan huérfanos o semihuérfanos por diversas razones: ataques de indígenas y bandoleros, acción de pestes y enfermedades, así como condiciones económicas precarias. Surge entonces la necesidad de su atención material y espiritual.

En 1887 llega a Chile el religioso suizo François Grin, a quien sus antiguos feligreses expresan la urgencia de contar con un pastor, una escuela y un orfanato por lo que, a su

RECIENTE PUBLICADO EN VENEZUELA

## Fondue, Müesli y mucho más de la cocina suiza



200 recetas clásicas Seleccionadas, traducidas y presentadas por Peter Wezel y Auria Antequera. 156 páginas. Ilustradas con grabados y dibujos. Impresión en sepia sobre papel teñido. Sobrecubierta multicolor en papel de hilo.

Para esta publicación, apta como regalo, también a nivel empresarial, buscamos editor/productor/distribuidor para el resto de Sudamérica o países sueltos.

Interesados favor comunicarse con Peter Wezel via Fax 0058 2 576 16 59 ó al Apartado 17 706. Caracas 1015-A. Venezuela

regreso a Suiza, hace un llamado por intermedio de la prensa solicitando un pastor dispuesto a prestar sus servicios en un pueblo llamado Traiguén, en el sur de Chile, América del Sud.

El Pastor Arnoldo Leutwyler recogió ese llamado y, en 1889, llega a Chile y a Traiguén, dedicándose a dar su mensaje de amor. En 1892, último año de su contrato con la Iglesia Suiza Evangélica para ejercer su ministerio en Chile, quedaban en la zona de Traiguén cerca de trescientos niños huérfanos y, por diversas razones, abandonados. Leutwyler, conmovido por esa situación, decide quedarse en Chile. Consigue ochenta hectáreas del Gobierno chileno y viaja a Suiza para contratar profesores. En 1893 funda el Asilo de Huérfanos y Escuela "La Providencia" de Tricauco, siendo su director durante quince años. Le suceden los señores Pablo Haemmerli, Alfredo Zurcher, Erwin Jornot y Armando Dufey Blanc. A este último correspondió, desde 1949, reorganizar y revivir esa Institución que estaba por cerrarse, y, a partir de 1985, es Director su hijo don Armando Dufey Reyes. En 1897 se crea la sociedad denominada Asilo de Huérfanos y Escuela "La Providencia", posteriormente conocida como Sociedad Hogar Educacional Suizo "La Providencia", siendo su primer presidente don Arnoldo Leutwyler. Actualmente es

una institución de derecho privado cuyo presidente es el doctor Pedro Vela Quintero. Su socio más antiguo es el señor Arnoldo Bachman Kehr, Presidente Honorario.

La Sociedad patrocina el actual Hogar Educacional y Liceo Agrícola Suizo "La Providencia", que pone a disposición del Liceo la infraestructura, maquinarias, planteles e insumos del fundo "La Esperanza", formado por las primitivas ochenta hectáreas obtenidas por el Pastor Leutwyler y ampliadas hoy día a cuatrocientas hectáreas. Por otra parte, la primitiva escuela de enseñanza primaria se transformó en Escuela Agrícola y dejó de ser mixta para recibir sólo varones, con o sin ancestro suizo. El personal del Establecimiento incluye pedagogos, ingenieros agrónomos, ingenieros forestales y técnicos agrícolas, asistente social, profesionales de la salud y funcionarios administrativos y de servicios, los que totalizan cincuenta y seis personas. El Liceo funciona exclusivamente con régimen de internado. Los alumnos deben provenir de sectores rurales, poseer buena salud y desarrollo físico y psíquico compatible con los estudios que se ofrecen. Se ingresa con octavo año rendido. Es un colegio de nivel medio técnico profesional que ofrece las especialidades de Técnico Agrícola y Técnico Forestal. La matrícula actual es de cuatrocientos veinte alumnos.

## Ecuador - Quito

Asamblea General y nueva Directiva de la Asociación Suiza de Beneficencia para el Período de marzo 1994 - febrero 1995

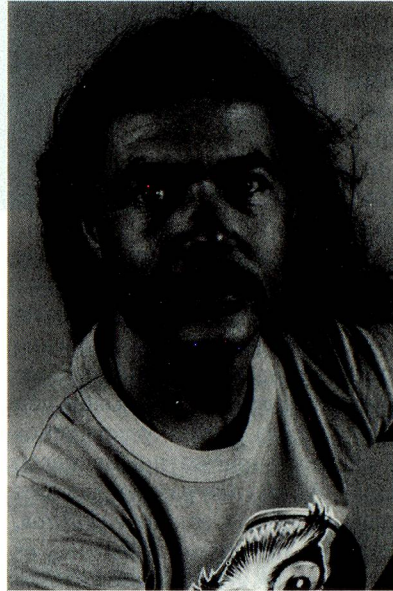
El día 19 de marzo de 1994, a las 19 horas, se convocó a la Asamblea general de la Asociación Suiza de Beneficencia, cuya labor es muy apreciada en toda la colonia suiza. Como en años anteriores la reunión se efectuó en los loca-

les de Latinreco en Cumbayá. Muy animadamente los miembros procedieron a las respectivas elecciones. La comisión directiva fue prácticamente reelecta.

Con una deliciosa fondue, ofrecida por Sepp Dubach, y una botella de Kirsch, que circulaba por las mesas, los miembros asistentes concluyeron esa simpática reunión anual.

## Venezuela - Caracas

*La periodista cultural Alexandra Fernández Schwalm, cuyos orígenes suizos, aunque lejanos, la llevan a establecer contacto con artistas suizos radicados en Venezuela, mantuvo sendas entrevistas con Roland Streuli y con Guido Eigenman y Ana María Pereda, según la siguiente reseña:*



**Roland Streuli**

**"De Venezuela me gusta su paisaje, en especial Los Roques y Canaima, y también me gustan las mujeres venezolanas. De Suiza me encantan los paseos por el Lac Lemán".**

Roland Streuli tiene una gran trayectoria como fotógrafo profesional dentro del medio cultural venezolano. Siempre está metido de cabeza con su cámara y su trípode en los festivales nacionales e internacionales de danza y teatro, ya sea en el Ateneo de Caracas o en la Casa del Artista, en los distintos espectáculos de ballet, ópera, música de cámara, etc., del Teatro Teresa Carreño y demás centros culturales.

Radicado en Venezuela hace dieciocho años, es de Lausana, Suiza, donde cursó sus estudios de fotografía. Hace dos años presentó un libro dedicado a la danza en Venezuela, totalmente a color y de excelente calidad. Ahora está preparando otro dedicado a los diez años del Teatro Teresa Carreño de Caracas.

Parte de su sello personal es su larga cabellera rubia que casi siempre lleva en una cola de caballo.

Hablamos con él personalmente para que nos narrara un poco de todo, trabajo, gustos, anécdotas.

—¿Por qué decidiste radi-

carte en Venezuela?

—En primer lugar el hecho de radicarme en Venezuela no fue espontáneo, fue un factor de circunstancias. Yo iba de viaje hacia Australia y, al pasar por Argentina, me robaron todo el dinero. Subí a Brasil, pasé por Surinam y las Colonias francesas e inglesas, llegué a Venezuela y, en ese momento, me di cuenta que era el país en Sudamérica más estable económicamente. Regresé a Suiza y, después de tres o cuatro meses, me dije a mí mismo que yo ya no podía vivir en mi país, añoraba Latinoamérica y como tenía varias ofertas de trabajo en Venezuela decidí regresar y quedarme aquí.

—De esta larga trayectoria como fotógrafo, ¿qué anécdota quisieras contarnos?

—Cuando uno está relacionado con los espectáculos no siempre son recuerdos agradables, hay de todo. Refiriéndonos a vivencias tragicómicas, recuerdo en especial algo que me sucedió en el Teatro Teresa Carreño. Eramos seis fotógrafos y yo estaba preparado con mi trípode. Comien-

za la función y se inician los clicks de los fotógrafos uno por uno, pero con el sonido de cada click todos pensaban en mí, quizás por ser el más conocido. Luego, un señor disgustado comenzó a sisear: ¡schhh! ¡schhh! Al seguir los clicks y pensando que era yo, se colocó delante de mi cámara para que no tomara más fotos. Pero no era yo, ya que no había tomado ni mi primera foto, así que siguieron los clicks por todas partes. El señor seguía disgustadísimo y las personas alrededor mío estaban muertas de risa. Al darse cuenta de su ridículo no le quedó más remedio que sentarse. Pero, ¡imagínate! En medio de la función un señor parado y todos los espectadores mandándolo a sentar y él replicando: "no, el problema no es mío, sino de este fotógrafo". Total el que quedó mal fue él y no yo.

—¿Cómo decidiste documentar sobre la danza, el ballet y el teatro?

—Yo, al principio, no era muy aficionado al teatro ni a la danza y mucho menos al ballet. Fue por intermedio de América Alonso y Daniel Farías que comienzo a interesarme en ese ambiente. Fui nombrado director técnico del Teatro Cadafé, viajé con varias compañías de danza, sobre todo con la mejor que había a nivel nacional e internacional, la Compañía de Ballet Internacional de Caracas, dirigida por Zandra Rodríguez, con quien siempre me he llevado muy bien debido a nuestra afinidad por dar sólo lo mejor y me dolió mucho cuando la compañía dirigida por ella se disolvió.

—¿Qué añoras de Suiza y ue te da más satisfacción en Venezuela?

—Añoro los paseos alrededor de las montañas y el Lac Lemán con una vista muy bella que entra en los Alpes Suizos. Por supuesto, también añoro la comida. Los pastelitos de queso, que yo sé los lugares dónde comerlos, la raclette y otro plato sencillo, unas especies de salchichas



muy típicas y especiales que se acostumbra a comer con puré de papas. De Venezuela son muchas las cosas que me gustan y hay otras que me disgustan. La actual situación social, política y económica por supuesto no me gusta. Ahora, mis paseitos por Los Roques, Camaina y el clima, sí, me gustan. Venezuela es un país verdaderamente bello. Las mujeres venezolanas me encantan y me llevo mejor con ellas que con los hombres, a pesar que tengo muchos amigos venezolanos.

De la comida no cambio por nada mis arepas y los jugos naturales de las distintas frutas que aquí se producen (lechosa, parchita, melón, níspero, cambur, guayaba, mango, piña, naranja, guanábana, etc.).

Roland se despide con especial cariño y nos da la cola en moto hasta la parada del Metro de Caracas.

Guido Eigenman y Ana María Pereda

"Su arte se basa en lo posible y no posible, en el ir y venir de la vida, lo poético y no poético".

Guido Eigenman es de Suiza, como dice él: "Yo soy suizo puro, no tengo ninguna mezcla de otra nacionalidad". En cambio Ana María Pereda es venezolana de orígenes diversos, tiene raíces vascas españolas, otras de Puerto Rico y, por si fuera poco, por el lado paterno descende de alemanes. Se encuentran bien juntos, están radicados en Sui-

za y decidieron pasar una pequeña temporada en Venezuela. Trabajar aquí y exponer en Caracas. Pero ambos nos relatan que ha sido algo complicado ya que viviendo en Lomas de la Trinidad les robaron y les llevaron varias cosas importantes que habían traído, como por ejemplo una pantalla especial de video, donde Guido nos quería mostrar sus trabajos. Encontraron varias cosas interesantes en Caracas, como la amplia participación de los venezolanos en las decisiones políticas. Guido nos comenta: "He visto que para las elecciones se ha hablado mucho y todos tienen intervención, me parece positivo, hay libertad de expresión, el venezolano es muy desenvuelto y este clima es agradable, lástima que exista tanta inseguridad personal, asaltos, robos, etc."

Almorzamos juntos y de manera muy informal hablamos de todo, como por ejemplo las costumbres latinas y europeas, semejanzas y diferencias entre ellas, la crianza antigua, la actual, viajes, amigos, anécdotas, etc.

Luego le pregunté a Guido que me explicara un poco de su trabajo y cómo se definiría como artista.

El me respondió: mi trabajo en este momento es con la fotografía en blanco y negro. Yo tomo un buen paisaje de una montaña, luego escojo un fragmento de la foto completa e intervengo la fotografía con caminos marcados y puntos de origen y final de un volver a comenzar. Plantea el eterno

trabajo humano en el cual siempre estamos haciendo lo mismo, subimos, bajamos, volvemos a subir y volvemos a bajar, como un castigo. Es algo que parece que tiene lógica, pero a su vez no la tiene, es un principio de Alcides.

Yo no me definiría como un artista, me parece mucho, yo soy escultor, pero utilizo varios medios para proyectar mi arte, la fotografía es uno de ellos. Y, al demarcar una montaña con mis trazos, siento un poco que estoy esculpiendo la montaña. Aparte, trabajo con diversos materiales como vidrio, tierra, cartón, piedra, arena, etc., para realizar mis esculturas. Y me gusta llevar mis conceptos al maravilloso mundo del video.

Ana María Pereda, en cambio, me definió su arte como algo muy poético donde ella trabaja mucho el fondo con varias capas de pintura y luego demarca una figura geométrica que ha ido estudiando y, dependiendo de lo que sienta, puede ser pequeña o la sigue ampliando.

Su arte se coloca dentro de lo posible y no posible, lo que es y no es, el camino que seguimos que aparenta tener una lógica pero no la tiene. Ella no es abstracta, ya que trabaja con figuras geométricas y estudios de arquitectura y diseño.

Me ha gustado mucho estar aquí en Venezuela, dice, trabajando y preparando las exposiciones, aunque admito que no estoy en la Venezuela de mi infancia y adolescencia.

## KAPITALANLAGE

Seit 30 J. bestehende Holding in Vaduz, F.L. (Inhaber Auslandschweizer) mit bedeutenden Steuervorteilen bietet seriöse, sichere kurz-, mittel- und langfristige Geldanlage zu vorteilhaften Bedingungen und guten Erträgen.

Name: .....

Adresse: .....

Ort: .....

Land: ..... Tel. ....

Disponibilität:  
Coupon einsenden an Postfach 301  
CH-8501 Frauenfeld

➤ Redacción de las noticias regionales:  
Beatriz Pardo c/o Embajada de Suiza,  
Av. Santa Fe 846 Piso 10 • 1059 Buenos Aires